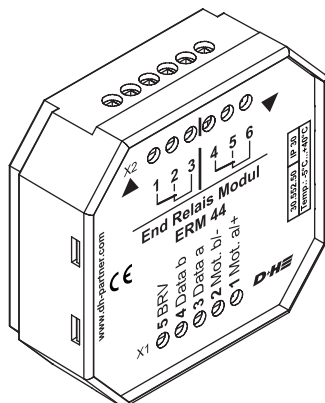




Originalanleitung
Original instructions
Notice originale
Manual original

D+H

ERM 44



Bestimmungsgemäße Verwendung

- Endrelais-Modul
- potentialfreie Wechselkontakte für AUF- und ZU-Meldung in Verbindung mit D+H Antrieben
- Ansteuerung über vorhandene BSY / BSY+ Leitung, BRV-Meldung oder TMS-Ausgang (nur bei CDC 200)
- Kontaktbelastbarkeit: max. 60 V / 1 A
- Schutzart IP 30
- Abmessungen BxHxT: 50 x 48 x 18 mm
- zum Einbau in bauseitige Abzweigdose

Sicherheitshinweise

- **Anschluss darf nur durch eine autorisierte Elektrofachkraft erfolgen!**
- Betriebsspannung 24 V DC!
- 24 V DC Leitungen dürfen nicht zusammen mit 230 V AC Leitungen im selben Kabelkanal verlegt werden!
- Nur in trockenen Räumen verwenden

Utilisation conforme

- Module de relais final
- Contacts inverseurs libres de potentiel pour message OUVRE et FERME en relation avec des moteurs D+H
- Commande via conducteur BSY / BSY+ existant, message BRV ou sortie TMS (uniquement pour CDC 200)
- Capacité de coupure maximale: max. 60V/1A
- Type de protection: IP 30
- Dimensions/LxHxP : 50 x 48 x 18 mm
- pour intégration dans une boîte de dérivation fournie par le client

Consignes de sécurité

- **Seul un électricien qualifié est autorisé à procéder au raccordement!**
- Tension de service 24 Vcc!
- Ne pas poser des conducteurs 24 Vcc dans le même conduit de câbles que des conducteurs 230 V AC!
- N'utiliser que dans des locaux secs

Intended use

- Terminal relay -module
- Potential-free change-over contacts for OPEN and CLOSE indication in conjunction with D+H drives
- Control via existing BSY / BSY+ line, BRV signal or TMS output (only with CDC 200)
- Contact load: max. 60 V / 1 A
- Ingress protection IP 30
- Dimensions/wxhxd: 50 x 48 x 18 mm
- For installation in branch box by others

Safety notes

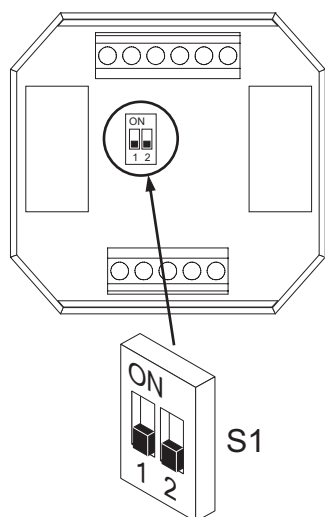
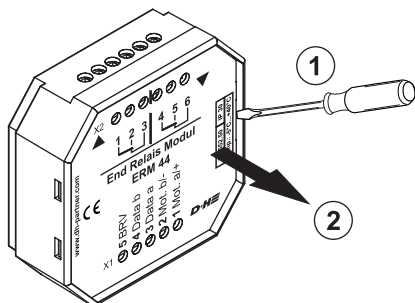
- **Connection must be carried out by a certified electrical technician!**
- Operating voltage 24 V DC!
- Do not lay 24 V DC and 230 V AC cables in the same cable duct!
- Use only in dry rooms

Utilización reglamentaria

- Módulo de relés final
- Contactos libres de potencial conmutados para indicación de apertura y cierre de los actuadores D+H
- Control a través existentes BSY / BSY+ línea, señalización BRV o TMS de salida (sólo con los CDC 200)
- Capacidad de ruptura: máx. 60 V / 1 A
- Protección: IP 30
- Dimensiones: 50 x 48 x 18 mm
- Para instalarse en caja de conexiones

Notas de seguridad

- **¡La conexión deberá ser realizada únicamente por un técnico electricista!**
- ¡Tensión de servicio 24 V CC!
- ¡Nunca se deberán tender líneas de 24 V CC junto con líneas de 230 V AC en la misma canaleta para cables!
- Usar solo en lugares secos

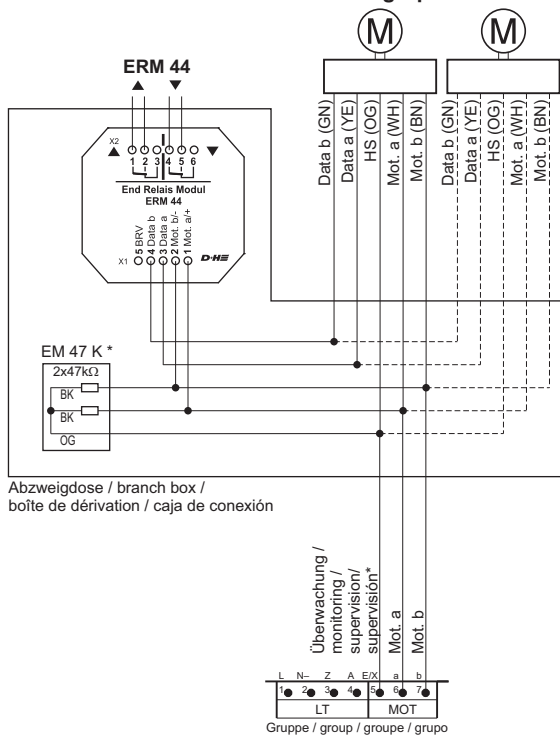


Typ / Type / Type / Tipo	S1	Anschluss / Connection / Connexion / Conexión
VCD-ACB, CDC-1-ACB, CDC 200-BSY+, KA-BSY+, KA x6-TW, KA-SW, CDP-BSY+, ZA-1-ACB, ZA-BSY+, DXD-BSY+, SDS 2-DU 24, LAH 65-BSY+, LDx, LDX-1-ACB, SHD-BSY+, FRA 11-BSY+*, VLD-BSY+*		1
VCD 203, VCD 204 (TMS+), CDC-0252-1-TMS+ und / and / et / y D+H Antrieb mit BRV-Meldung / D+H drive with BRV signal / D+H moteur avec message « BRV » / D+H accionamiento con señalización "BRV"		2
CDC 200		
CDC-5-ACB, LDX-5-ACB		3
LAH 65-K-BSY+		4

* ZU-Meldung nach Verriegelung des Fensters. / "CLOSED" indication after the window is locked. / Signal de fermeture après la fermeture de la fenêtre. / Señalización CERRAR después de cerrar la ventana

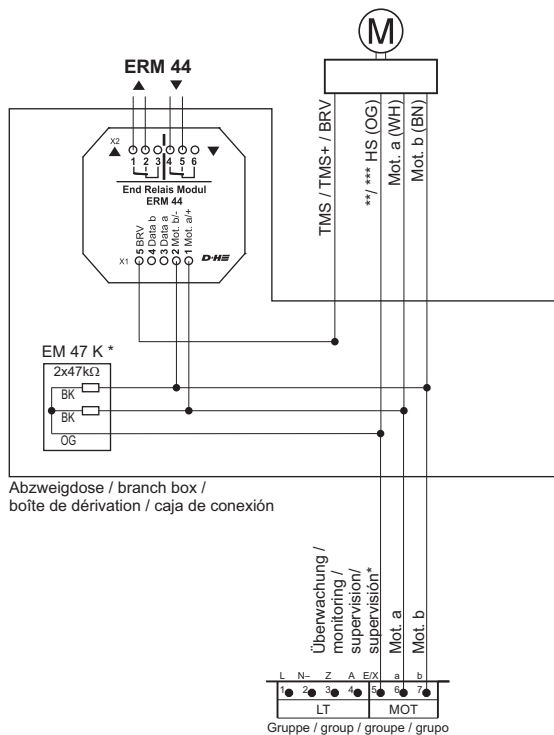
1

Antrieb oder Antriebsgruppe /
Drive or drive group /
Moteur ou groupe de moteurs /
Motor o grupo de motores



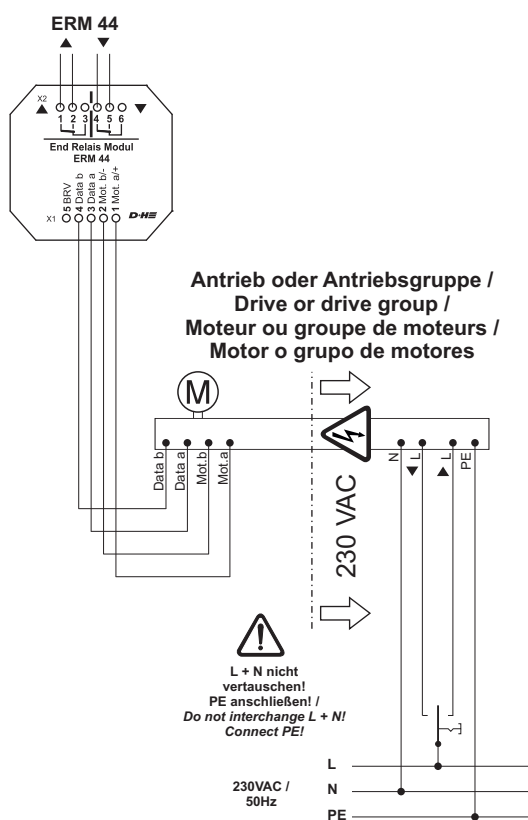
2

Antrieb /
Drive /
Moteur /
Motor



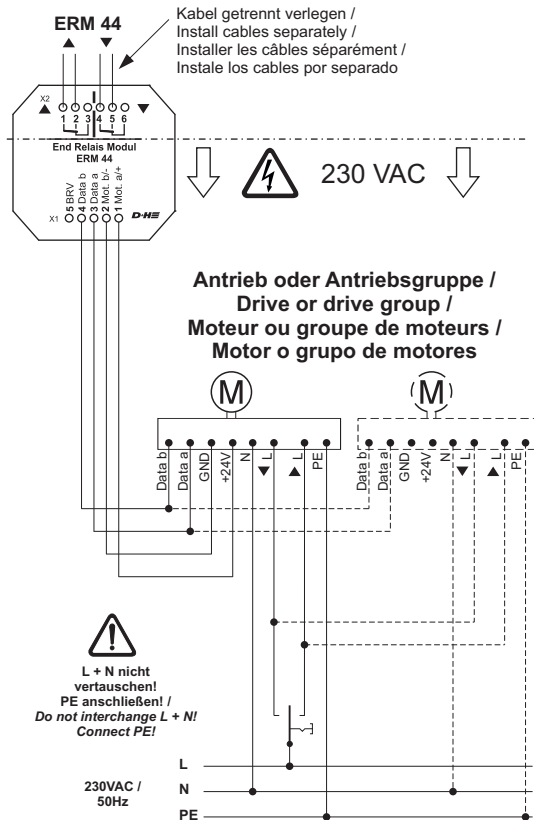
3

Antrieb oder Antriebsgruppe /
Drive or drive group /
Moteur ou groupe de moteurs /
Motor o grupo de motores



4

Antrieb oder Antriebsgruppe /
Drive or drive group /
Moteur ou groupe de moteurs /
Motor o grupo de motores



* nicht bei / not in case of / pas pour / no en el caso GVL 8x-E/ -K/ -M
** nicht bei / not in case of / pas pour / no en el caso CDC 200/350
*** nicht bei / not in case of / pas pour / no en el caso VCD 204